

VIGÉSIMO TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO | SEPTIEMBRE 6, 2026
TWENTY-THIRD SUNDAY IN ORDINARY TIME | SEPTEMBER 6, 2026



"Amen, I say to you, if two of you agree on earth about anything for which they are to pray, it shall be granted to them by my heavenly Father."

Matthew 18:19

"Yo les aseguro también, que si dos de ustedes se ponen de acuerdo para pedir algo, sea lo que fuere, mi Padre celestial se lo concederá."

Mateo 18:19



ST. RITA OF CASCIA PARISH

PARISH OFFICE: 6243 S. FAIRFIELD AVE. | CHICAGO, IL 60629
(773) 434-9600 | www.ParishStRita.org



WELCOME TO OUR PARISH | BIENVENIDOS A NUESTRA PARROQUIA

PASTORAL & PARISH STAFF/ PERSONAL PASTORAL Y DE LA PARROQUIA

REV. SAMUEL JOUTRAS, OSA
Parish Administrator

REV. STEPHEN ISLEY, OSA
Associate Pastor/Asociado

DAVID & MARÍA ANDRADE
Deaconate Couple/Pareja Diaconal

MIGUEL Y CAROLINA MARTÍNEZ
Deaconate Couple/Pareja Diaconal

EUSTOLIO Y MARIA LOURDES ACOSTA
Deaconate Couple/Pareja Diaconal

ALEJANDRO GUEVARA
Operations Director/Director de Operaciones

ANNETTE MATUSZEWSKI
Bookkeeper/Contadora

MARCO LÓPEZ
Director of Lifelong Faith Formation/
Director de Formación Continua

AMÉRICA JUÁREZ
Coordinator of Lifelong Faith
Formation & Evangelization/
Coordinadora de Formación en la Fe y
Evangelización

HECTOR SALAZAR
Coordinator of Liturgy and
Evangelization/Cordinador de
Liturgia y Evangelización

ALEJANDRA CERINO
Coordinator of Children Formation

OLGA GREEN
Coordinator of Family Formation

RICHARD ARGUELLO
Administrative Assistant of Lifelong
Faith Formation

BRO. DAVID MARSHALL, OSA
Liturgical Music/Liturgia Musical

LORENA ESPINOSA

MICHELLE MARTINEZ

NANCY RUIZ-GONZALEZ
Administrative Staff/Administración
Parroquial

MIRIAM ESPINOSA
Religious Items Gift Shop/La Tiendita

HUGO LOPEZ
Bulletin Editor

 @StRitaOfCasciaParishChicago

 @StRitaChicago

 @StRitaParishChicago



MASS TIMES | HORARIOS DE MISA

ST. RITA OF CASCIA

6243 S. Fairfield Avenue
Chicago, Illinois 60629

SUNDAY MASS | MISA DOMINICAL

9 AM - Español
10:30 AM - English
12 PM - Español

WEEKDAY MASS | MISA DIARIA

8 AM (Lunes a Viernes) - Español

RECONCILIATION | RECONCILIACIÓN

11 AM - Saturday | Sábado
6 PM - Third Wednesday of the
Month | Tercer Miércoles del Mes

ST. CLARE OF MONTEFALCO

5443 South Washtenaw Avenue
Chicago, Illinois 60632

SUNDAY MASS | MISA DOMINICAL

7:30 AM - Español
10:30 AM - English
12:30 PM - Español

WEEKDAY MASS | MISA DIARIA

8 AM (Monday, Wednesday &
Friday) - English

12 PM (Lunes a Viernes) - Español

RECONCILIATION | RECONCILIACIÓN

12:30 PM - Thursday | Jueves
7 PM - First Friday of the Month
| Primer Viernes del Mes

Confession is also available by appointment by calling the Parish Office.
La confesión también está disponible con cita previa llamando a la oficina parroquial.

MISA MENSUAL EN HONOR DE STA. RITA DE CASCIA

Tercer Miércoles de Cada Mes - 7 PM | Iglesia de Sta. Rita de Cascia

Las confesiones comienzan a las 6 PM

St. Rita of Cascia Parish Office Hours | Horario de la Oficina Parroquial
6243 S. Fairfield Ave. | Chicago, IL 60629

Sunday | Domingo - 9 AM to 2 PM

Monday | Lunes - Closed | Cerrado

Tuesday | Martes & Thursday | Jueves

9 AM to 7:30 PM (Closed for lunch from 12 PM - 1 PM)

Wednesday | Miércoles & Friday | Viernes

9 AM to 5 PM (Closed for lunch from 12 PM - 1 PM)

Saturday | Sábado - 9 AM to 1 PM

Main: (773) 434-9600 | Fax: (773) 434-9668 | SRitaParish@gmail.com

LORD, HEAR OUR PRAYER | SEÑOR, ESCUCHA NUESTRA ORACIÓN



MASS INTENTIONS FOR THE WEEK | INTENCIONES DE MISA PARA LA SEMANA

**SUNDAY, SEPTEMBER 6TH | TWENTY-THIRD SUNDAY IN
ORDINARY TIME - DOMINGO, SEPTIEMBRE 6 | VIGÉSIMO
TERCER DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

7:30 AM | St. Clare of Montefalco Church | Fr. Sam

Bendiciones de cumpleaños para Annette Matuszewski

Intención especial para Amparo Lopez

Animas del Purgatorio

† Elizabeth Martinez

† Roberto Sanchez

† Natividad Lemus

9 AM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

Bendiciones de cumpleaños para Annette Matuszewski

Bendiciones de cumpleaños para Lizbeth Salgado

Bendiciones de cumpleaños para Jesus Ruiz

Intención especial para Martha Hernandez

† Jesus y Consuelo Nuñez

† Marisela Pacheco

† Florentino Mozo

† Miguel Bibian

† Mariano Diaz

† Genovea Barrigan

† Porfirio Herrera Jimenez

10:30 AM | St. Clare of Montefalco Church | Fr. Sam

Birthday blessings for Annette Matuszewski

Birthday blessings for Kate Martinez

† Miriam Cecilia Valencia

† Roberto Sanchez

10:30 AM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

Birthday blessings for Annette Matuszewski

† Nonee Mulqueeney

12 PM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Stephen

Bendiciones de cumpleaños para Annette Matuszewski

Bendiciones de cumpleaños para Stephanie Luna

Intención especial para Bardomiano Rodriguez Parades

Intención especial para Herminia Galvan

Intención especial para Roberto Segura (Military - Marines)

Animas del Purgatorio

† Maria E. Vazquez

† Jesus del Toro

† Jesus Huerario

† Julia Roman Perez

† Jesus Segura

† Imelda Lopez

† Daniel Lopez

† Arturo Lopez

† Gerardo Lopez

12:30 PM | St. Clare of Montefalco Church | Bp. Dan

Bendiciones de cumpleaños para Annette Matuszewski

† Roberto Sanchez

† Avad Vega

Lunes, Septiembre 7 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia

† Porfirio Herrera Jimenez

Monday, Septiembre 7 | 8 AM | St. Clare of Montefalco Church

Special intention for Kathleen Drechney

Lunes, Septiembre 7 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

Martes, Septiembre 8 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia

† Porfirio Herrera Jimenez

Martes, Septiembre 8 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

Miércoles, Septiembre 9 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia

† Porfirio Herrera Jimenez

† Agustin Salgado Alvarez

Wednesday, Septiembre 9 | 8 AM | St. Clare of Montefalco Church

Special intention for Kathleen Drechne

Miércoles, Septiembre 9 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

Jueves, Septiembre 10 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia

† Porfirio Herrera Jimenez

† Julia Roman Perez

Jueves, Septiembre 10 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

Viernes, Septiembre 11 | 8 AM | Iglesia Sta. Rita de Cascia

† Porfirio Herrera Jimenez

Friday, September 11 | 8 AM | St. Clare of Montefalco Church

Viernes, Septiembre 11 | 12 PM | Iglesia Sta. Clara de Montefalco

MASS INTENTIONS THE FOLLOWING SUNDAY | INTENCIONES DE MISA PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

**SUNDAY, SEPTEMBER 13TH | TWENTY-FOURTH SUNDAY
IN ORDINARY TIME - DOMINGO, SEPTIEMBRE 13 |
VIGÉSIMO CUARTO DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO**

7:30 AM | St. Clare of Montefalco Church | Bp. Dan

Intención especial para Amparo Lopez

† Elizabeth Martinez

9 AM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Sam

Intención especial para Martha Hernandez

† Martha Hernandez

† Miguel Bibian

† Porfirio Herrera Jimenez

† Mariano Diaz

10:30 AM | St. Clare of Montefalco Church | Fr. Stephen

† Miriam Cecilia Valencia

10:30 AM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Sam

12 PM | St. Rita of Cascia Church | Fr. Sam

Intención especial para Bardomiano Rodriguez Parades

Intención especial para Herminia Galvan

† Maria E. Vazquez

† Javier Martinez Alvarado

† Jesus del Toro

† Julia Roman Perez

12:30 PM | St. Clare of Montefalco Church | Fr. Stephen

† Soledad Torres

† Alfredo Torres

† Rosario Auiña

† Agustin Torres

**Weekend presider subject to change without notice.*
*El oficiante del Domingo está sujeto a cambios sin previo aviso.**

Wedding Banns

III: Gregory Angel Torres & Andrea Madrigal

III: Carlos Gonzalez Cano & Lorena Alejandra Gomez

I & II: Angel Garcia Gomez & Alexandra Pardo Martinez

I: Ariel Bucio, Jr. & Gina Robledo Carmona

I: Jairo De Anda & Azury Sanchez

OFRENDA DE LA PARROQUIA DE STA. RITA DE CASCIA

ST. RITA OF CASCIA PARISH OFFERING

For the week of Sunday, August 16.

Para la semana del Domingo 16 de Agosto 2026.

Total: \$11,533.28

Second Collection/Segunda Colecta:

\$3,006.00 - Youth Ministry/Fondo de Ministerio Juvenil



PARISH INFORMATION | INFORMACIÓN PARROQUIAL

INFORMACIÓN DE LA PARROQUIA | PARISH INFORMATION

Nuevos Parroquianos y Actualización de Información:

Damos la bienvenida a todos los nuevos miembros a nuestra parroquia. Para registrarse, comuníquese con la Oficina Parroquial al (773) 434-9600. ¿Necesita actualizar su información? Llame a la oficina.

Bautismo: Para registrar a su hijo/a para bautismo, traiga el acta de nacimiento y una donación de \$50 a la Oficina Parroquial. Tenga en cuenta que no se celebran bautismos durante la Cuaresma.

Matrimonio: Los arreglos se deben tomar por lo menos seis meses antes de la fecha de la boda. Llame a la Oficina Parroquial para iniciar el proceso.

Quinceañeras: La joven tiene que tener su Bautismo, Comunión y la Confirmación. Los padres y la joven tienen que asistir a un retiro y el evento debe programarse al menos 6 meses antes de la fecha deseada.

Presentación: Esta ceremonia es para niños de 3 años que han sido bautizados y para bebés recién nacidos de 40 días. La ceremonia se celebra el Domingo durante la Misa o varios Sábados. Llame a la Oficina Parroquial para registrarse.

Bendición de los Aniversario de Matrimonio: Llame a la Oficina Parroquial al (773) 434-9600 para registrarse.

Ancianos y Unción de los Enfermos: Llame a la Oficina Parroquial para solicitar una visita pastoral.

Intenciones de Misa: Se sugiere una ofrenda de \$10 por cada intención de Misa. Es necesario avisar con antelación para garantizar su publicación en el boletín parroquial. Las intenciones de misa son limitadas y se registran por orden de llegada. Visite o llame a la Oficina Parroquial para incluir una intención para la Misa.

New Parishioners & Updating Information: We welcome all new members to our parish. To register, please contact the Parish Office at (773) 434-9600. Need to update your information? Please call the office.

Baptism: To register your child to be baptized, please bring the birth certificate and a \$50 donation to the Parish Office. Please note that there are **no baptisms** during Lent.

Marriage: Arrangements must be made at least six months before the wedding date. Please call the parish office to begin the process.

Cotillion/Quinceañeras: Girls must have received the Sacraments of Baptism, Communion & Confirmation. Teen and parents must attend a retreat and the event must be scheduled at least 6 months before the desired date.

Presentation: This ceremony is for 3 year olds who are baptized and for 40 day newborn infants. The ceremony takes place on Sunday during Mass or on various Saturdays. Please call the Parish Office to register.

Wedding Anniversary Blessing: Please call the Parish Office at (773) 434-9600.

Seriously Ill, the Homebound, and Anointing of the Sick: Please call the Parish Office to request a pastoral visit.

Mass Intentions: A stipend of \$10 is suggested for any Mass intention. Advance notice is required to ensure publication in the parish bulletin. Mass intentions are limited and are recorded on a first come, first served basis. Please visit or call the Parish Office to submit a Mass intention.



**ST. RITA OF CASCIA
PARISH**



ADORACIÓN CON EL SANTÍSIMO SACRAMENTO |

ADORATION OF THE BLESSED SACRAMENT

Iglesia Sta. Rita | Capilla:
Todos los Jueves | 8:30 AM – 7 PM
Every Thursday

Iglesia Sta. Clara | Puerta 3

(Acceso con tarjeta):

Todos los días | 6 AM – 12 AM
Every day with card access at Door 3

JESÚS TE ESTÁ ESPERANDO. ÉL QUIERE
ESCUCHARTE. | JESUS IS WAITING FOR YOU.
HE WANTS TO LISTEN TO YOUR HEART.

**ST. RITA OF CASCIA PARISH IS
NOW ON INSTAGRAM!**

**¡LA PARROQUIA DE STA RITA DE
CASCIA YA ESTÁ EN INSTAGRAM!**



@stritchicago



INFORMACIÓN IMPORTANTE

para el Bautismo

- Para registrar a su hijo/a, traiga el **Acta de Nacimiento, los nombres de los padrinos** y un donativo de **\$50**.
- Favor de venir con tiempo; el cupo es limitado a **10 bautismos por día**.
- Para asistir a pláticas prebautismales, tienen que registrarse **4 semanas antes** de la fecha del Bautizo.
- **Tenga en cuenta:** quién debe solicitar el bautismo es el **padre or madre** del niño a bautizar, y no otro familiar.



IMPORTANT INFORMATION

for Baptism

- To register your child, bring the **Birth Certificate**, the **Godparents names**, and a **\$50** donation.
- Please register as soon as possible, space is limited to **10 baptisms per day**.
- To attend a pre-baptismal class, you must register **four weeks before** the scheduled Baptism.
- **Please note:** The **parent** of the child to be baptized, and not another relative, must request the baptism.



PARISH INFORMATION | INFORMACIÓN PARROQUIAL

SEPTEMBER: MONTH OF OUR LADY OF SORROWS SEPTIEMBRE: MES DE NUESTRA SEÑORA DE LOS DOLORES

8th: Feast of the Nativity of the Blessed Virgin Mary

Fiesta de Natividad de la Santísima Virgen María

9th: Memorial of Saint Peter Claver, Priest

Fiesta de San Pedro Claver, Presbítero

12th: Memorial of the Most Holy Name of Mary

Fiesta del Santísimo Nombre de María

14th: Feast of the Exaltation of the Holy Cross

Fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz



¡Ruega por nosotros!

The Holy See asks us to pray for a specific intention each month.

Please join us in praying **FOR THE CARE OF WATER** for the month of September: **Let us pray for a just and sustainable management of water, a vital resource, so that everyone may have equal access to it.**

El Papa nos pide que recemos por una intención específica cada mes. Únete a nosotros para rezar **POR EL CUIDADO DEL AGUA** durante el mes de Septiembre: **Oremos por una gestión justa y sostenible del agua, recurso vital, para que todos tengan acceso equitativo a ella.**



¿Sabías que la parroquia de Santa Rita de Casia cuenta con un salón de eventos disponible para rentar? Llama a la oficina parroquial al (773) 434-9600 para más detalles y asegura tu próxima celebración.



**ST. RITA OF CASCIA
PARISH**



YOUTH BASKETBALL & VOLLEYBALL OPEN GYM

Open to ages 14-24 | St. Clare Gym (55th/Talman) | **Every Tuesdays ONLY | 6 PM - 8:30 PM**

¿Busca prepararse para LOS SACRAMENTOS?

DEL BAUTISMO, COMUNIÓN O CONFIRMACIÓN

Si usted es un adulto que busca prepararse para cualquiera de los sacramentos del bautismo, comunión o confirmación, se le invita a

• *registrarse* •



este próximo
SÁBADO



de
10 a 12pm



en la
**OFICINA
PARROQUIAL**



Para más información, **comuníquese** con la oficina parroquial.

Are you interested in preparing for THE SACRAMENTS?

OF BAPTISM, COMMUNION, AND/OR CONFIRMATION

If you are an adult interested in preparing for the sacraments of baptism, communion, and/or confirmation, you are invited to

• *register* •



this coming
SATURDAY



from
10 to 12pm



in the
**PARISH
OFFICE**



For more information, **please contact** the parish office.



PARISH INFORMATION | INFORMACIÓN PARROQUIAL

Misa de ADORACIÓN

EN LA IGLESIA DE
STA. CLARA DE MONTEFALCO



LUNES, 14 DE SEPTIEMBRE

7 PM



IGLESIA DE STA. CLARA DE MONTEFALCO
5443 S. Washtenaw Ave.,
Chicago, IL 60632

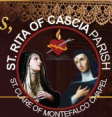


CONFESIONES
DESPUÉS DE LA MISA



LA EXPOSICIÓN DEL
SANTÍSIMO SACRAMENTO
será después de la Misa, con
cantos y oración durante
toda la Adoración.

*Trae al Señor tus tristezas,
tus alegrías, tus luchas
y tus agradecimientos.*



La Virgen Peregrina es una tradición católica donde una imagen mariana, visita hogares para fomentar la oración en familia.

Esta práctica busca llevar las gracias del santuario a las casas.

La Virgen Peregrina está en Santa Clara este mes para las familias que asisten a esta iglesia. Para invitar a la Virgen Peregrina a su casa, llame a la oficina parroquial.

CAMINANDO CON LA SABIDURÍA ETERNA

UN VIAJE ESPIRITUAL POR EL ANTIGUO TESTAMENTO



COMUNIDAD DE STA. RITA Y STA. CLARA
12 ENCUENTROS

INICIAMOS EN MARTES 1 DE SEPTIEMBRE
DÍAS: MARTES | HORARIO: 7:00 PM - 8:30 PM

INSCRIPCIONES ABIERTAS
LLAMA A IVETH
773-330-0940

QUINCEAÑERA: ¡NO SOLO UNA FIESTA, SINO UN COMPROMISO CON JESUCRISTO!

¿Está planeando una Quinceañera para su hija en la Parroquia de Sta. Rita de Cascia? Para preparar su día especial, hay que cumplir algunos requisitos de antemano:

- Tener los sacramentos de Bautismo, Primera Comunión y Confirmación.
- Cumplir con 15 horas de servicio social.
- Asistir a un retiro de Quinceañera.
- Necesita ser miembro de la Parroquia.
- Agende la fecha de los XV años con anticipación, mínimo 6 meses antes de la fecha deseada.

LLAME A LA OFFICE PARROQUIAL AL (773) 434-9600 PARA COMENZAR.

MISA DIARIA | DAILY MASS

ST. RITA CHURCH
6243 S. FAIRFIELD AVE.
8 AM - Español
(Lunes a Viernes)

ST. CLARE CHURCH
5443 S. WASHTENAW AVE.
8 AM - English
(Monday, Wednesday & Friday)
12 PM - Español
(Lunes a Viernes)



**ST. RITA OF CASCIA
PARISH**

First Day of Religious Education

St. Rita Campus:
Saturday, Sept. 25 (9:30 AM)

St. Clare Campus: Monday, Sept. 28 (6 PM)



Primer día de Educación Religiosa

Campus Sta Rita:
Sábado, 25 de Sept. (9:30 AM)

Campus Sta Clara:
Lunes 28 de Sept. (6 PM)

EL GRUPO DE DANZE DE LA
*Virgen de
Guadalupe*
ESTÁ BUSCANDO PERSONAS

PARA DANZAR A NUESTRA
SANTÍSIMA MADRE DURANTE
LA NOVENA A LA VIRGEN
DE GUADALUPE EN DICIEMBRE.

*¡Las prácticas están
comenzando y necesitamos voluntarios!*



EDADES DE
6-7 AÑOS PARA ARRIBA



ENSAYOS:
SON TODOS LOS MARTES A LAS 6PM
EN EL SALÓN SAN AGUSTÍN
(6243 S. FAIRFIELD AVE., CHICAGO, IL 60629)



SI ESTÁN INTERESADOS Y PARA
MÁS INFORMACIÓN PUEDEN LLAMAR
A LA OFICINA PARROQUIAL AL
(773) 434-9600



**ST. RITA OF CASCIA
PARISH**

ST. RITA OF CASCIA + ST. CLARE OF MONTEFALCO
6243 S. FAIRFIELD AVE. | CHICAGO, IL 60629 | (773) 434-9600

11 DE SEPTIEMBRE SEPTEMBER 11

NUNCA OLVIDEMOS NEVER FORGET

The Mass Novena IN HONOR OF ST. RITA OF CASCIA

IS CHANGING THE DATE.



The Mass will **NOW BE** on
the **third Wednesday** of the month
at **7 PM** at St. Rita of Cascia Church
(6243 S. Fairfield Ave.).



CONFESSIONS
will still be held one hour
before the Mass at **6 PM**.



THE NEW MASS WILL BEGIN
THIS MONTH ON
WEDNESDAY,
SEPTEMBER 16, 2026.



For more information,
please call the Parish Office at

(773) 434-9600

La Novena de Misas EN HONOR A SANTA RITA DE CASCIA

ESTÁ CAMBIANDO DE FECHA.



La Misa **SERÁ** el
tercer miércoles del mes
a las **7 PM** en la Iglesia de
Santa Rita de Cascia
(6243 S. Fairfield Ave.).



LAS CONFESIONES
se seguirán llevando a cabo
una hora antes de la Misa
a las **6 PM**.



LA NUEVA MISA COMENZARÁ
ESTE MES EL
MIÉRCOLES,
16 DE SEPTIEMBRE DE 2026.



Para más información,
llame a la Oficina Parroquial al

(773) 434-9600



LABOR DAY *Prayer*

Lord on this Labor Day,
we thank You for the blessing of work.
We ask for strength to complete each day.
We ask for rest when we are weary.
We ask Your guidance
for everyone seeking employment,
and we ask that
You be with those whose faces
we might never see
but who work tirelessly each day
for the good of us all.

— *Amen.* —

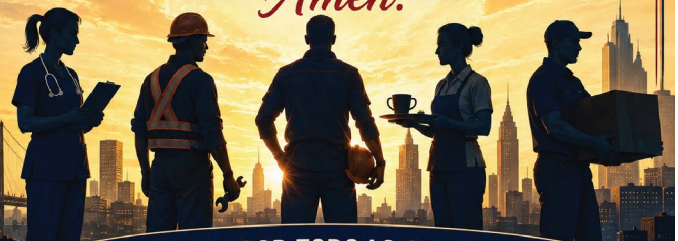


THANK YOU FOR ALL THAT YOU DO

DÍA DEL TRABAJO *Oración*

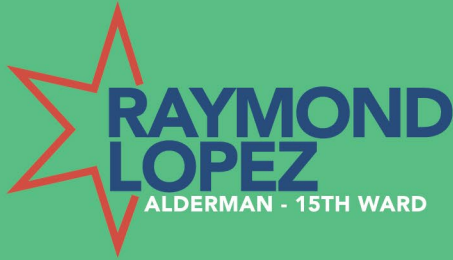
Señor, en este Día del Trabajo,
te damos gracias por la bendición del trabajo.
Te pedimos fuerza para completar cada día.
Te pedimos descanso cuando estamos cansados.
Te pedimos tu guía
para todos los que buscan empleo,
y te pedimos que estés con aquellos
cuyos rostros quizá nunca veamos
pero que trabajan incansablemente cada día
por el bien de todos nosotros.

— *Amén.* —



GRACIAS POR TODO LO QUE HACEN

FIESTA MEXICANA | FIESTA MEXICANA



G. MARTINEZ
FUNERAL HOME INC.
5725 South Pulaski Road • Chicago, IL 60629
Office: (773) 767-4730



Augustinian
VOCATIONS
of North America
BeAFriar.org



STEPHANIE D.
COLEMAN
ALDERMAN - 16TH WARD

La Popular
BAKERY
2809 West 63rd Street | Chicago, IL 60629

JEYLÚ **GUTIÉRREZ**
14th Ward Alderwoman



THANK YOU TO OUR FIESTA SPONSORS!
¡GRACIAS A NUESTRO PATROCINADORES DE LA FIESTA MEXICANA!

COMPASSION CARE

NOW AND AT THE HOUR OF OUR DEATH

Every human life is a sacred gift from God, deserving of love and protection from conception to natural death. Our response to suffering is accompaniment with compassion + care, now until the hour of our death.

A new law allowing physician-assisted suicide (effective Sept. 12, 2026) goes directly against our teaching that everyone is deserving of dignity, love and care through every stage of life.

Toda vida humana es un regalo sagrado de Dios, que merece amor y protección desde la concepción hasta la muerte natural. Nuestra respuesta al sufrimiento es acompañar con compasión y cuidado, ahora y hasta el momento de nuestra muerte.

Una nueva ley que permite el suicidio asistido por médico (vigente a partir del 12 de septiembre de 2026) va en contra de nuestra enseñanza de que todas las personas merecen dignidad, amor y cuidado en cada etapa de la vida.

Every person has dignity. Our worth is never judged by our age, health, or ability. || **Toda persona tiene dignidad.** Nuestro valor nunca se juzga por nuestra edad, salud o capacidad.

Compassion means walking together. No one should face serious suffering or death alone. || **La compasión significa caminar juntos.** Nadie debería enfrentar el sufrimiento grave o la muerte en solitario.

Love never abandons. The Church accompanies individuals with prayer and compassionate care. || **El amor nunca abandona.** La Iglesia acompaña a las personas con oración y cuidado compasivo.

We're here for you if you are: facing a serious illness, caring for a loved one, making difficult medical decisions or seeking guidance rooted in Catholic teaching. **YOU ARE NOT ALONE.** || **Estamos aquí para ti** si estás enfrentando una enfermedad grave, cuidando a un ser querido, tomando decisiones médicas difíciles o buscando orientación basada en la enseñanza católica. **NO ESTÁS SOLO.**



Visit Catholic Conference of Illinois at www.ilcatholic.org to:

- Understand more about the new law
- Find Frequently Asked Questions
- Research care options:
 - Palliative and hospice care
 - Advanced care options
- Download a Novena – Nine Days of Prayer

Visita la Conferencia Católica de Illinois en www.ilcatholic.org para:

- Entender más sobre la nueva ley
- Encontrar Preguntas Frecuentes
- Investigar opciones de atención:
 - Cuidados paliativos y de hospicio
 - Opciones de atención avanzada
- Descargar una Novena – Nueve Días de Oración



Catholic Conference
of Illinois

**“LET ALL YOU DO
BE DONE IN LOVE.”**

— 1 Corinthians 16:14

Q&A

PREGUNTAS Y RESPUESTAS

MIRACULOUS MEDAL

Question: What is the "Miraculous Medal" and why is it called that?

Answer: The medal of the Immaculate Conception that has come to be called simply the "Miraculous Medal" dates back to an apparition of Mary to Saint Catherine Laboure, who was then a novice sister with the Daughters of Charity. On November 27, 1830, Our Lady appeared to her standing on a globe, with shafts of light streaming from her hands and the words, "O Mary, conceived without sin, pray for us who have recourse to thee," surrounding the image. In the same vision, Catherine saw a capital "M" with a cross above it and below two hearts. Catherine seemed to hear a voice telling her to have what she saw struck as a medal and a promise that those who wore the medal would have the protection and intercession of the Mother of God. The first 1,500 medals were distributed in 1832. Many miraculous favors were attributed to the use of the medal.

Saint Catherine's "Miraculous Medal" is among the recognizable and popular symbols of modern Catholicism. Reflecting on its widespread use, the 2001 Vatican document, "Directory on Popular Piety and Liturgy," observes that the medal "recalls the mystery of Redemption, the love of the Sacred Heart of Jesus and of the Sorrowful Heart of Mary. It signifies the mediatory role of the Blessed Virgin Mary, the mystery of the Church, the relationship between Heaven and earth, this life and eternal life."

MEDALLA MILAGROSA

Pregunta: ¿Qué es la "Medalla Milagrosa" y por qué se llama así?

Respuesta: La medalla de la Inmaculada Concepción, que ha llegado a llamarse simplemente la "Medalla Milagrosa", se remonta a una aparición de María a Santa Catalina Laboure, que entonces era novicia con las Hijas de la Caridad. El 27 de noviembre de 1830, Nuestra Señora se le apareció de pie sobre un globo, con rayos de luz brotando de sus manos y las palabras: «Oh María, concebida sin pecado, ruega por nosotros que recurrimos a ti», rodeando la imagen. En la misma visión, Catalina vio una "M" mayúscula con una cruz encima y debajo dos corazones. Catalina pareció oír una voz que le decía que hiciera que lo que veía fuera una medalla y una promesa de que quienes la llevaran tendrían la protección e intercesión de la Madre de Dios. Las primeras 1.500 medallas se distribuyeron en 1832. Se atribuyeron muchos favores milagrosos al uso de la medalla.

La "Medalla Milagrosa" de Santa Catalina es uno de los símbolos reconocibles y populares del catolicismo moderno. Reflexionando sobre su uso generalizado, el documento vaticano de 2001, "Directorio sobre la Piedad y la Liturgia Popular", observa que la medalla "recuerda el misterio de la Redención, el amor del Sagrado Corazón de Jesús y del Corazón Doloroso de María. Significa el papel mediador de la Santísima Virgen María, el misterio de la Iglesia, la relación entre el Cielo y la tierra, esta vida y la vida eterna."



Ed the Plumber
Ed the Carpenter
773.471.1444
Best Work • Best Rates
PARISHIONER DISCOUNT

Little Volcanos
DAYCARE

Sindy Chinchilla
773.424.5248 6116 S. California Ave., Chicago, IL
littlevolcanoshomedaycare@gmail.com **Hablo Español**

Advertise Here!

Contact Joanne Gabriel

jgabriel@4LPi.com | (800) 950-9952 x4649

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!

✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert*
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

**\$1 Less Than
a day**



**Saint Rita
of Cascia
Catholic Parish**

6243 S. Fairfield Avenue
Chicago, IL 60629
Tel: 773-434-9600

Funeraria Robles

Funeral Completo
\$4,500-\$5000
4256 S. Mozart, Chicago
773-254-3838



**FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE
OF THIS SPACE**

Call 800.950.9952

**Never
miss our
bulletin!**

Get this bulletin delivered
straight to your inbox
every week.

Scan to subscribe on
parishesonline.com



RFS

RODRIGUEZ & FLORES-SZETO LLC
— IMMIGRATION LAW —

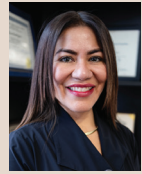
Haz tu cita con la abogada Elisa Rodriguez

RODRIGUEZ & FLORES-SZETO LLC

Elisa Rodriguez, Esq., MPA

ABOGADO DE INMIGRACIÓN

773-980-8989 | rfsattorneys.com



Proudly Serving St. Rita of Cascia Parish



INDEPENDENTLY OWNED SINCE 1922

Providing affordable package options with personalized
service in a comfortable home like setting. Celebrating the life of
your loved one by honoring their traditions, culture and wishes.

www.wolniakfuneralhome.com

Se Habla Español

5700 S. Pulaski Rd. • Chicago, IL 60629 | Call: 773-767-4500 | Email: wolniakfh5700@gmail.com

THINKING OF **BUYING**
OR **SELLING**?
LET'S TURN YOUR
PRAYERS INTO PLANS

**ERIKA
MARTINEZ**
REALTOR®
312-860-2130
HABLO
ESPAÑOL



REALTY OF AMERICA

UNLOCK YOUR DREAM HOME
CALL ME TODAY AND
LET'S MAKE IT HAPPEN!
SEE IF YOU QUALIFY FOR UP TO
\$10K IN GRANTS!

**Carmen C.
Corona**

Mortgage
Loan Officer

630-523-9385

NMLS#222982



Less paperwork.
More control over
your finances.

Modern businesses run
their finances on Ramp.

Scan the QR code or visit
ramp.com/businesshelp



ESPECIALES

En la compra de un Burrito de Pastor o Burrito de Pollo,
lleve el segundo a MITAD DE PRECIO. Por favor, mencione
esta especial para que se aplique su descuento.

SPECIAL

Buy your Pastor or Chicken burrito, take your second burrito
HALF PRICE. Please, mention this special to apply your discount.

**Tacos de Pollo
todos los días
Chicken Tacos
every day**

\$1.99
EACH
+TAX

Especialidades Carnes Asadas



3332 W 63rd St | Ordena al 773-842-4071

Incluye: Cebolla y Cilantro -
Los ingredientes adicionales
tienen un costo extra
Includes: Onion & Cilantro -
Additional Ingredients are Extra

**Hope Never
Takes a Break.**

Alcohol/Drug Treatment at



Center for
Substance Recovery
at Holy Cross Hospital

GET HELP NOW:
773.884.1671



**RE/MAX
MICASA**

OSCAR CAMPOS

St. Rita of Cascia, Parishioner

(773) 544-6090

oscarsells247@gmail.com

<https://oscarcampos.remax.com/>

Serving the community for 30 years
for all your Real Estate needs.



**DISCOUNT
MEGAMALL**
**MEGA
MERCADITO**
VENDEDOR POP UP

Family Fun! Vibrant Atmosphere

BUSINESS VENDOR SPACE AVAILABLE

Kids Egg Hunt / Huevitos de Dulces

For more information, contact social@discountmall5050.com

10:00 AM to 7PM
5050 S Kedzie Ave

10:00 AM to 7PM
5050 S Kedzie Ave

Kids Egg Hunt

Shopping

Vendor Pop Up



ALDERMAN - 15TH WARD
RAYMOND LOPEZ

15TH WARD SERVICE OFFICE

OFICINA DE SERVICIOS DEL DISTRITO 15

2650 WEST 51ST STREET | CHICAGO, IL 60632
(773) 823-1539 | WARD15@CITYOFCHICAGO.ORG

- Autos abandonados
- Botes de basura
- Remoción de graffiti
- Negocios ilegales
- Baches
- Control de roedores

- Recursos para adultos mayores
- Iluminación en calles y callejones
- Alivio en facturación de servicios públicos

- Abandoned cars
- Blue/black carts
- Graffiti removal
- Illegal businesses
- Potholes
- Rodent baiting

- Senior resources
- Street/alley lights
- Utility billing relief

Visit us online at
www.the15thward.org



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Rita of Cascia Parish, Chicago, IL

01-2183